

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA  
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



# URADNI LIST

ZVEZEK I

Št. 14 — 1. februar 1948

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika  
britsko - ameriških sil, S. T. O.

# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

---

## Ukaz št. 129

### PREDPISI O DODELITVI POGODB O JAVNIH DELIH ZADRUGAM

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno zvišati najvišji iznos pri pogodbah, ki se smejo skleniti z zadrugami in s konzorciji zadrug na podlagi ponudb pri licitacijah ali na podlagi zasebnega pogajanja, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

*Odstavek 1. — Člen 7 kr. odl. z dne 8. februarja 1923 št. 422 se s tem spremeni tako, da se najvišji iznos pri pogodbah, ki se smejo skleniti na podlagi ponudb pri licitacijah ali na podlagi zasebnega pogajanja z proizvajalnimi ali delovnimi zadrugami ali s poljedelskimi proizvajalnimi zadrugami in s konzorciji zadrug, zviša na dvajset oziroma stodvajset milijonov lir.*

*Odstavek 2. — Najvišji iznos po prejšnjem odstavku velja za pogodbe o javnih delih ter za pogodbe, dobave in naročila katere koli vrste tiste upravne ustanove, ki dodeljuje pogodbe.*

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 21. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Ukaz št. 123

## PROGLASITEV MELIORACIJSKIH DEL V DOLINI NOGERA V TRŽAŠKI OBČINI ZA OBČEKORISTNA

*Ker sodim, da so melioracijska dela v dolini Nogera v tržaški občini nujno potrebna in v javno korist, in*

*ker je Zavezniška vojaška uprava odobrila tozadevni načrt, ki ga je pripravil civilni tehnični urad,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

#### PROGLASITEV OBČEKORISTNOSTI DEL

*Odstavek 1.* — S tem ukazom se proglašajo za nujno potrebna in občekoristna melioracijska dela v dolini Nogera v tržaški občini, kakor so razvidna iz načrta, ki ga je predložil civilni urad in ki ga je odobrila Zavezniška vojaška uprava.

*Odstavek 2.* — Ta proglasitev ima vse učinke v smislu zakonskih predpisov, ki so veljali na dan 8. Septembra 1943.

#### ČLEN II

#### VELJAVNOST IN POLOG NAČRTA

Načrt s katastralno mapo, ki se tiče teh melioracijskih del, se hrani pri civilnem tehničnem uradu, oddelek za razlastitve, ter je na prost vpogled vsem interesiranim osebam; označen je kot priloga „A“ in tvori sestavni del tega ukaza.

#### ČLEN III

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 23. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Ukaz št. 99

## PRISTOJBINE IN NAGRADE SODNIH IZVEDENCEV, TOLMAČEV IN PREVAJALCEV

*Ker so bile pristojbine in nagrade sodnih izvedencev, tolmačev in prevajalcev po kr. odl. z dne 3. maja 1923 št. 1043 z ukazom št. 88 z dne 20. marca 1946 povišane trikratno, in*

*ker sodim, da je priporočljivo in potrebno nadaljno zvišanje teh pristojbin in nagrad v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

##### PRISTOJBINE ZDRAVNIŠKIH IZVEDENCEV

*Odstavek 1.* — Pristojbina zdravniških izvedencev po kr. odl. z dne 3. maja 1923 št. 1043, člen 8, čt. 1, se s tem zviša na 120 lir.

Pristojbina zdravniških izvedencev po navedenem odloku, člen 8 št. 2, se s tem zviša na 800 lir za raztelesenje mrličev, ki še niso bili pokopani, in na 1.600 lir za raztelesenje mrličev, ki se izkopljejo.

Vse druge pristojbine po navedenem odloku, člen 8, se s tem zvišajo na 200 lir za prvo prisostvovanje in na 120 lir za vsako nadaljno prisostvovanje.

*Odstavek 2.* — Iznos za zdravniški material pri raztelesenju po členu 10 navedenega odloka ne sme presežati 600 lir.

#### ČLEN II

##### PRISTOJBINE DRUGIH IZVEDENCEV Z VISOKOŠOLSKO ALI SREDNJEŠOLSKO IZOBRAZBO TER TOLMAČEV, KI SO UČITELJI TUJIH JEZIKOV

*Odstavek 1.* — Pristojbina po členu 12 navedenega odloka izvedencem ter tolmačem, ki so učitelji tujih jezikov, se s tem zviša na 200 lir za prvo prisostvovanje in na 120 lir za vsako nadaljno prisostvovanje.

*Odstavek 2.* — Pristojbina po členu 13 navedenega odloka, ki gre izvedencem in tolmačem, ki niso učitelji tujih jezikov, se zviša na 160 lir za prvo prisostvovanje in na 80 lir za vsako nadaljno prisostvovanje.

#### ČLEN III

##### PRISTOJBINE DRUGIH IZVEDENCEV

Pristojbina izvedencev po členu 14 navedenega odloka se s tem zviša na 100 lir za prvo prisostvovanje in na 60 lir za vsako nadaljno prisostvovanje.

## ČLEN IV

### ZVIŠANJE PRISTOJBIN PREVAJALCEV

Pristojbina prevajalcev po členu 16 navedenega odloka se s tem zviša na 80 lir za vsako stran prevoda.

## ČLEN V

### ZVIŠANJE DRUGIH PRISTOJBIN IN NAGRAD

Druge pristojbine in nagrade, ki jih določa člen 17 navedenega odloka za sodne izvedence, tolmače in prevajalce, se s tem zvišajo na 20-kratni iznos, določen v navedenem odloku.

## ČLEN VI

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

## Ukaz št. 103

### ZAČASNE SPREMEMBE ENOTNEGA ZAKONSKEGA BESEDILA ZAKONA O OBČINAH IN POKRAJINAH

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno predpisati nekatere začasne spremembe enotnega zakonskega besedila zakona o občinah in pokrajinah, odobrenega s kr. odl. z dne 3. marca 1934 št. 383 s kasnejšimi spremembami, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

Drugi odstavek člena 87 enotnega zakonskega besedila zakona o občinah in pokrajinah, odobrenega s kr. odl. z dne 3. marca 1934, se s tem razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

„Naslednje zadeve se smejo skleniti na podlagi zasebnih ponudb :

a) v občini Trst :

- 1) pogodbe, pri katerih gre za skupno in primerno vrednost ne nad 1.500.000 lir ;
- 2) kadar so z zadevo v zvezi izdatki ne nad 250.000 lir letno, če se obveza, ki jo občina prevzame, ne razteza preko 5 let, razen če obstoja druga pogodba o isti stvari in bi se ta meja prekoračila, če se ta pogodba upošteva ;
- 3) zakupodaje zemljišč, prostorov ali drugih nepremičnin, če skupna najemnina ne presega 1.500.000 lir, trajanje pogodbe pa 9 let ;

b) v drugih občinah :

- 1) pogodbe, pri katerih gre za skupno in primerno vrednost ne nad 400.000 lir ;
- 2) kadar so z zadevo v zvezi izdatki ne nad 75.000 lir letno, če se obveza, ki jo občina prevzame, ne razteza preko 5 let, razen če obstoja druga pogodba o isti stvari in bi se ta meja prekoračila, če se upošteva ta pogodba ;
- 3) zakupodaje zemljišč, prostorov ali drugih nepremičnin, če skupna najemnina ne presega 400.000 lir, trajanje pogodbe pa 9 let.

## ČLEN II

Člen 88 omenjenega enotnega zakonskega besedila se razveljavi.

## ČLEN III

Člen 97 enotnega zakonskega besedila se s tem razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

- 1) „Odloki predsednika občine, ki niso podvrženi posebni odobritvi, postanejo izvršni 15. dan po tem, ko so bili nabiti na javno občinsko desko ter predloženi okrožnemu predsedniku, kar se mora zgoditi v 8 dneh od dneva, ko je sklep izdan.
- 2) V nujnih primerih sme predsednik občine na podlagi soglasnega mnenja občinskega sveta proglasiti, da imajo sklepi takojšnjo izvršno moč.
- 3) Okrožni predsednik mora sklepe, ki jih ima za nezakonite, proglasiti za neveljavne v 20 dneh od dneva, ko jih prejme. Ta rok teče od dneva, zabeleženega na potrdilu, ki ga mora izstaviti okrožni predsednik dotični občini.
- 4) Sklepi, ki niso bili predloženi okrožnemu predsedniku v roku, ki ga določa prvi odstavek tega člena, veljajo za zapadle in neveljavne.“

## ČLEN IV

Števila 1, 5, 6, 7, 8, 10 in 11 člena 99 enotnega zakonskega besedila se s tem razveljavijo in začasno nadomestijo z naslednjimi :

- „1) Proračun in prenos iz ene postavke proračuna na drugo, če se kredit, ki naj se poveča, nanaša na fakultativne izdatke ;
- 5) Pravde, pri katerih nastopa občina bodisi kot tožitelj ali toženeec, ter poravnave pravnih sporov, če gre za vrednost 1.000.000 lir ali za nedoločeno vrednost ;
- 6) Denarne investicije nad 2.000.000 lir letno, če ne gre za nakup nepremičnin ali za posojila, krita s hipoteko, ali za vloge pri kreditnih zavodih, pooblaščenih po zakonu, ali za nakup vrednostnih papirjev, ki jih izda ali za katere jamči država ;
- 7) Odsvojitve nepremičnin javnih zadolžnic, navadnih obveznic ali industrijskih delnic, če vrednost pogodbe presega 2.000.000 lir, kakor tudi ustanovitev služnosti ali emfitevze s strani občine, če vrednost zemljišča presega prej navedeni znesek ;

- 8) Zakupodaja in zakup nepremičnin za dobo preko 12 let ali če skupni znesek, za katerega gre v pogodbi, presega 1.000.000 lir ;
- 10) Neposredna uprava javnih naprav in otvoritev občinskih lekarn izjemoma neglede na predpise o vodstvu lekarn ;
- 11) Regulacijski načrti o gradnjah, razširitvah in obnovah v dotičnem področju.“

## ČLEN V

Člen 100 enotnega zakonskega besedila se s tem razveljavi.

## ČLEN VI

Člen 101 enotnega zakonskega besedila se s tem razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

„V občinah z ne nad 20.000 prebivalcev so poleg primerov, naštetih pod 1-4 in 9-14 člena 99, podvrženi odobritvi v smislu člena 99 tudi sklepi o naslednjih zadevah :

- 1) Denarne investicije nad 100.000 lir, če ne gre za nakup nepremičnin ali za posojila, krita s hipoteko, ali za vloge pri kreditnih zavodih, pooblaščenih po zakonu, ali za nakup vrednostnih papirjev, ki jih izda ali za katere jamči država ;
- 2) Odsvojitve nepremičnin, javnih zadolžnic, navadnih obveznic ali industrijskih delnic v kakršni koli vrednosti, kakor tudi ustanovitev služnosti ali emfitevze s strani občine, neglede na vrednost zemljišča ;
- 3) Pravde, pri katerih nastopa občina, bodisi kot tožitelj ali toženec, ter poravnave pravnih sporov, če gre za vrednost nad 100.000 lir ali za nedoločeno vrednost ;
- 4) Zakupodaja in zakup nepremičnin za dobo preko 12 let ali če znesek, za katerega gre v pogodbi, presega 250.000 lir.“

## ČLEN VII

Prvi in drugi odstavek člena 106 enotnega zakonskega besedila se s tem razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

„Prekrški občinskih predpisov se kaznujejo z globo do 5.000 lir, razen če zakonski predpisi določajo druge kazni.

Prekrški odredb, ki jih izda predsednik občine v skladu z obstoječimi zakoni in predpisi, se kaznujejo z isto kaznijo.“

## ČLEN VIII

Drugi odstavek člena 140 enotnega zakonskega besedila se s tem razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

„Naslednje zadeve sme pokrajina urediti na podlagi zasebnih ponudb :

- 1) Pogodbe, pri katerih gre za skupno in primerno vrednost ne nad 2.500.000 lir ;
- 2) Kadar so z zadevo v zvezi izdatki ne nad 250.000 lir letno in se obveza, ki jo občina prevzame, ne razteza preko 5 let, razen če obstoja druga pogodba o isti stvari in bi se ta meja prekoračila, če se ta pogodba upošteva ;
- 3) Zakupodaje zemljišč, prostorov ali drugih nepremičnin, če skupna najemnina ne presega 2.500.000 lir, trajanje pogodbe pa 9 let.“

## ČLEN IX

Člen 141 enotnega zakonskega besedila se razveljavi.

## ČLEN X

Člen 230 in 231 enotnega zakonskega besedila, spremenjena s členom 1 zakona z dne 27. junija 1942 št. 851, se s tem razveljavita in začasno nadomestita z naslednjim :

### „a) Člen 230

- 1) Če gre za nameščence občin ali pokrajine, predseduje disciplinarni komisiji predsednik tribunala ali sodnik, ki ga on določi, ter obstoja komisija iz dveh stalnih nameščencev občin ali pokrajine in iz dveh predstavnikov dotične upravne ustanove, ki ju za vsak primer posebej določi dotični odbor.
- 2) Najkasneje do vštveši 28. februarja morajo pokrajina in občine poslati okrožnemu predsedniku glasovnice vsako posebej v zaprti kuverti; glasovnice naj vsebujejo imena zastopnikov, ki jih je izbral posamezni nameščenec. Obenem se mora poslati seznam nameščencev, ki se volitev niso udeležili.
- 3) Vsak nameščenec mora vpisati v glasovnico dvojico imen. Dva kandidata, ki sta prejela najvišje število glasov, se proglasita izvoljena za člana, prihodnja dva kandidata pa kot namestnika, ki stopita na mesto članov, če se le-ta odpoveata ali ne moreta več opravljati funkcije.
- 4) Glasove prešteje okrožni predsednik v prisotnosti člana okrožnega sveta, ki upravlja občinske zadeve, ter tajnika tržaške občine ali, v primeru njegove odsotnosti ali oviranosti, v prisotnosti drugega občinskega nameščenca, ki ga določi predsednik občine.
- 5) Zastopniki nameščenca se ne smejo udeležiti seje disciplinarne komisije, če so pri postopanju prizadeti nameščenci tiste uprave, kjer so nameščeni zastopniki.“

### b) Člen 231

- 1) Če gre za mezdno osebje, obstoja disciplinarna komisija razen predsednika in dveh zastopnikov prizadete uprave, kakor je to določeno v prejšnjem členu, iz dveh zastopnikov meznega osebja občin in pokrajine, ki jih to mezdno osebje izvoli na način, naveden v prejšnjem členu.
- 2) Določba zadnjega odstavka člena 230 velja tudi za mezdno osebje.

### c) Člen 231 bis

- 1) Če iz katerega koli razloga upravna telesa niso imenovala svojih zastopnikov v v smislu prejšnjih členov, jih imenuje okrožni predsednik.
- 2) Dokler se ne izvrši izvolitev zastopnikov nameščencev in meznega osebja, imenuje namesto njih okrožni predsednik za člane komisij po členu 230 in 231 dva nameščenca in dva mezna uslužbenca občin in pokrajine v činu ne manjšem kakor je čin v postopanju prizadete osebe in ki ne pripadata dotični upravi.“

## ČLEN XI

Drugi odstavek člena 284 enotnega zakonskega besedila se razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

„Če gre za dela ali nabave, se mora navesti način izvršitve in morajo biti priloženi dotični načrti, izvedeniška mnenja in cenvitve; le-te so lahko približne in kratke, če gre za dela, pri katerih predvideni izdatek ne bo presegal 100.000 lir.“



## ČLEN XII

- a) Četrty odstavek člena 285 enotnega zakonskega besedila se razveljavi in nadomesti začasno z naslednjim :

„1) Potrebno je pritrdilno mnenje oddelka za javna dela pri Zavezniški vojaški upravi : za načrte in izvršne projekte javnih del občin, pokrajin in njihovih konzorcijev, če gre za znesek nad 20.000.000 lir, kadar se dela oddajajo na podlagi javne ali zasebne dražbe, odnosno za 10.000.000 lir, kadar se imajo izvršiti na podlagi zasebnih pogajanj ali v režiji imenovanih ustanov samih.“

- b) Zadnji odstavek člena 285 se s tem razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :  
„Načrti in izvršni projekti javnih del občin, pokrajin ali njihovih konzorcijev, so poudvrženi pritrdilnemu mnenju glavnega inženirja civilnega tehničnega urada :

a) Kadar znesek, za katerega gre pri delu, presega 400.000 lir v občinah z ne nad 100.000 prebivalci ali v konzorcijih občin s skupnim prebivalstvom ne nad 100.000.

b) Kadar znesek, za katerega gre pri delu, presega 1.000.000 lir v občinah z nad 100.000 prebivalci ali pri konzorcijih občin s skupnim prebivalstvom nad 100.000 prebivalcev.“

## ČLEN XIII

Prvi odstavek člena 296 enotnega zakonskega besedila se razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

„Pogodbe, ki presegajo mejo, do katere se po členu 87 in 140 smejo vršiti zasebne dražbe brez poprejšnjega dovoljenja okrožnega predsednika, niso obvezne za dotično ustanovo, dokler jih ne odobri okrožni predsednik, ki mora ugotoviti, da so bile upoštevane predpisane formalnosti.“

## ČLEN XIV

Člen 343 enotnega zakonskega besedila se razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

- 1) „Sklepi občin in njihovih konzorcijev, po potrebi dopolnjeni s predpisano odobritvijo, ali ki so na splošno postali izvršni, veljajo za dokončne.
- 2) Pri sklepih, ki jih pristojna oblast ni odobrila, ter pri odlokih okrožnega predsednika, s katerimi izreka razveljavitev sklepov, se morajo uporabiti določbe člena 5.
- 3) Pravica vlade v smislu člena 6 ostane nespremenjena.“

## ČLEN XV

Zakon z dne 10. junija 1937 št. 1402 se s tem razveljavi.

## ČLEN XVI

Člen 62 enotnega zakonskega besedila z dne 3. marca 1934 št. 383 se razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim :

- „1) Vsaka občina mora imeti javno oglasno desko za razglašanje sklepov, odredb, progov in listin, pri katerih je potrebna javna razglasitev.“

- 2) Sklepi predsednika občine se morajo razglasiti s tem, da se nabije izvleček s kratkimi razlogi ter s popolnim besedilom sklepa samega na oglasni deski na prvi praznik ali tržni dan po dnevu, ko je bil sklep izdan.
- 3) Občinski predpisi se morajo, potem ko so bili pravilno odobreni, nabiti na javni oglasni deski za 15 zaporednih dni.
- 4) Vsakdo, ki plačuje občinske davke, mora dobiti, če to zahteva, overjan prepis vseh sklepov predsednika občine proti plačilu predpisane pristojbine.
- 5) Za vse razglase je odgovoren tajnik občine.
- 6) Občinski predpisi, ki so veljavni v občini in dotične tarife morajo biti vedno na prost vpogled občinstvu.
- 7) Vsakdo, ki plačuje občinske davke, mora na zahtevo prejeti prepis predpisov, ki veljajo v občini, in dotičnih tarif proti plačilu predpisanih pristojbin.

#### ČLEN XVII

- a) Vsakdo, kdor plačuje občinske davke, sme na svoj lastni riziko in odgovornost začetih pravde, do katerih ima pravico občina ali naselje občine, na podlagi pooblastila okrožnega predsednika, ki ga da v soglasju z okrožnim odborom.
- b) Okrožni predsednik mora zaslišati občinski odbor, predno da dovoljenje; ako se da dovoljenje, odredi pristojno sodišče občini, da mora nastopiti v pravdi kot stranski intervenient. Če oseba, ki je dobila pooblastilo, da vodi pravdo, pravdo izgubi odnosno ne uspe, gredo stroški na njeno breme.

#### ČLEN XVIII

Člen 195 zakona z dne 27. junija 1942 št. 851 se razveljavi in začasno nadomesti z naslednjim:

„O dodelitvi ali premestitvi uradnega sedeža tajnikov občin in pokrajin odloča Zavezniška vojaška uprava na predlog prizadete upravne ustanove.“

#### ČLEN XIX

- a) Občine smejo vesti ali prevzeti vodstvo lekarn v skladu z enotnim zakonskim besedilom zakonov o neposredni upravi javnih naprav z dne 15. oktobra 1925 št. 2578.
- b) Okrožni predsednik izda dotično pooblastilo, če je to potrebno, tudi neglede na omejitve v smislu členov 104 do 118 enotnega zakonskega besedila zdravstvenih zakonov z dne 27. julija 1934 št. 1265.
- c) Število takih lekarn in formalnosti ustanovitve so podvržene odobritvi okrožnega predsednika, ki ga da po zaslišanju pokrajinskega zdravstvenega sveta.

#### ČLEN XX

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja, 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Ukaz št. 116

## PRISTOJBINE ZA PREIZKUŠNJO IN PREGLED OSEBNIH IN TOVORNIH DVIGAL

*Ker sodim, da je potrebno zvišati pristojbine za prvo preizkušnjo ter za periodične in izredne preglede osebnih in tovornih dvigal v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile, (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

#### PREKLIC UKAZA ŠT. 212

Ukaz št. 212 z dne 17. septembra 1946 se s tem razveljavi.

#### ČLEN II

#### RAZPREDELNICA PRISTOJBIN

Pristojbine, ki jih je plačevati v tej coni za prvo preizkušnjo in za periodične ter izredne preglede osebnih in tovornih dvigal za zasebno uporabo po razpredelnici „B“, priloženi zakonu z dne 24. oktobra 1942 št. 1415, se s tem zvišajo naslednje :

- |   |          |
|---|----------|
| 1) Prva preizkušnja osebnih dvigal (kat. A) .....   | 1100 lir |
| Za vsak periodični ali izredni pregled (razen za izredne preglede, ki jih odredi<br>okrožni predsednik) .....   | 900 lir  |
| 2) Prva preizkušnja dvigal za prevoz blaga v spremstvu oseb (kat. B)....  | 1100 lir |
| Za vsak periodični ali izredni pregled (razen za izredne preglede, ki jih odredi<br>okrožni predsednik .....  | 900 lir  |
| 3) Prva preizkušnja tovornih dvigal, ki se uporabljajo le za prevoz blaga in<br>kamor vstopajo osebe le za nakladanje in izkladanje (kat. C).....             | 900 lir  |
| Za vsak periodični ali izredni pregled teh tovornih dvigal (razen za izredne<br>preglede, ki jih odredi okrožni predsednik .....                              | 700 lir  |
| 4) Prva preizkušnja motornih tovornih dvigal, ki se uporabljajo le za prevoz<br>blaga z nosilnostjo nad 25 kg in kjer osebe nimajo dostopa v dvigalo (kat. D) | 800 lir  |
| Za vsak periodični ali izredni pregled teh tovornih dvigal (razen za izredne<br>preglede, ki jih odredi okrožni predsednik) .....                             | 500 lir  |
| 5) Prva preizkušnja osebnih dvigal z več kabinami, ki so v stalnem obratu<br>(kat. E) .....   | 1500 lir |
| Za vsak periodični ali posebni pregled teh dvigal (razen za izredne preglede,<br>ki jih odredi okrožni predsednik) .....                                      | 1000 lir |

## ČLEN III

### POTNI STROŠKI

*Odstavek 1.* — Če mora uradnik, poverjen s prvo preizkušnjo ali s periodičnimi in izrednimi pregledi, oditi iz kraja svojega urada, ima poleg zgornjih pristojbin pravico na povrnitev izdatkov po predpisih o pristojbinah državnih uradnikov, ki veljajo na dan preizkušnje ali pregleda.

*Odstavek 2.* — Če opravlja uradnik preglede ali preizkušnje izven področja, ki spada pod njegov urad, ali če pregleda več kakor eno osebno ali tovorno dvigalo, se razdeli skupni znesek izdatkov in pristojbin v toliko enakih delov, kolikor je pregledanih ali preizkušenih naprav ter mora prispevati vsak lastnik delež v razmerju s številom njegovih naprav.

## ČLEN IV

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

## Ukaz št. 118

### PODALJŠANJE ROKOV ZA DOPOLNITEV MEZD

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno izdati predpise za podaljšanje rokov, ki jih določa člen II ukaza št. 67 z dne 28. novembra 1947 v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravlja jo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

Pravica na prejemke v smislu odstavka 1 člena II ukaza št. 67 z dne 28. novembra 1947-se s tem razširja na tiste delavce industrijskih podjetij, za katere velja kolektivna delovna pogodba z dne 13. junija 1941, v številu gradbena podjetja, in ki so bili odpuščeni po 30. novembru 1947 do v številu 31. decembra 1947.

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo, na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Ukaz št. 120

## NOVA IZMERA DNEVNIH PODPOR IN PRISPEVKOV ZA BOLEZENSKO ZAVAROVANJE POLJEDELSKIH DELAVCEV

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno spremeniti izmero dnevnih podpor in prispevkov za bolezensko zavarovanje poljedelskih delavcev, določenih v ukazu št. 191 z dne 16. avgusta 1946, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

#### NOVA IZMERA DNEVNIH PODPOR IN PRISPEVKOV

Z učinkom od 1. julija 1947 dalje se preglednici „A“ in „B“, priloženi k ukazu št. 191 z dne 16. avgusta 1946, razveljavita in nadomestita v tej coni s preglednicama „A“ in „B“, priloženima k temu ukazu.

#### ČLEN II

#### POBIRANJE PRISPEVKOV

*Odstavek 1.* — Delež na prispevku za vsak delovni dan za leto 1947, kakor se podaja iz razlike med prispevkom, ki ga določa preglednica „A“, priložena k temu ukazu, ter prispevkom, določenim v členu I ukaza št. 441 z dne 22. avgusta 1947 o določitvi višine izenačenih prispevkov v poljedelstvu za leto 1947, morajo plačati delodajalci tako, kakor je določeno v členih III in IV ukaza št. 447 z dne 26. avgusta 1947. Rok za plačilo obeh obrokov, ki jih določa člen IV navedenega ukaza št. 447, se določi tako, da zapade do vštévši 31. januarja oziroma 30. aprila 1948.

*Odstavek 2.* — Vsote, pobrane po prejšnjem odstavku, se morajo razdeliti tako, kakor določa kr. zak. odl. z dne 24. septembra 1940 št. 1945, in sicer 97% državnemu zavodu za zavarovanje proti bolezni in ostali 3% uradu za imensko sezname delavcev in za izenačene prispevke v poljedelstvu kot povračilo za izdatke, ki jih je imel pri odmeri in pobiranju prispevkov.

#### ČLEN III

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

## PRISPEVKI

KATEGORIJE	Odstotni znesek od letnega povprečnega zaslužka in letni znesek na osebo	Za vsak dan
	lir	lir
Delavci s stalno plačo, moški .....	5.—	16.50
Delavci s stalno plačo, žene in otroci .....	5.—	12.50
Težaki, moški .....	5.—	25.—
Težaki, žene in otroci.....	5.—	17.50
Koloni in polovinarji .....	1470.— letno na osebo	6.13

Preglednica „B“

## PODPORE

KATEGORIJE	PODPORE IN UGODNOSTI	UGODNOSTI DRUŽINE
1. Delavci s stalno plačo, hišni posli, težaki in stalni delavci ali udeleženci na donosu	Podpore : a) moški 150 lir b) žene in otroci 100 lir zdravniška pomoč splošna zdravniška pomoč v bolnici zdravniška pomoč specialistov in lekarna	zdravniška pomoč splošna zdrav. pomoč v bolnici zdrav. pomoč specialistov, lekarna
2. težaki in navadni delavci, udeleženi na donosu	Podpore : a) moški 150 lir b) žene in otroci 100 lir zdrav. pomoč splošna zdrav. pomoč v bolnici zdrav. pomoč specialistov, lekarna	zdrav. pomoč splošna zdrav. pomoč v bolnici zdrav. pomoč specialistov
3. težaki in priložnostni delavci, udeleženi na donosu	Podpore : a) moški 100 lir b) žene in otroci 60 lir zdrav. pomoč splošna zdrav. pomoč v bolnici zdrav. pomoč specialistov lekarna	

4. težaki in izjemni delavci, udeleženi na donosu	Podpore : a) moški 60 lir b) žene in toroci 40 lir zdrav. pomoč splošna zdrav. pomoč v bolnici zdrav. pomoč specialistov	
5. koloni in polovinarji	zdrav. pomoč splošna zdrav. pomoč v bolnici zdrav. pomoč specialistov	zdrav. pomoč spl. zdrav. pomoč v bolnici zdrav. pomoč specialistov

## Ukaz št. 124

### PRENEHANJE VELJAVNOSTI SPLOŠNEGA UKAZA ŠT. 18

*Ker sodim, da je priporočljivo določiti rok za veljavnost določb splošnega ukaza št. 18 z dne 15. oktobra 1945, ki prepoveduje pravne posle in prenose glede premične in nepremične imovine, ki je bila odvzeta osebam, preganjanim od nacijskih sil v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGLEY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

##### ČLEN I

*Odstavek 1. — Z 31. decembrom 1948 preneha veljavnost določb splošnega ukaza št. 18 z dne 15. oktobra 1945.*

*Odstavek 2. — Vse zaznambe pri vpisih v zemljiški knjigi v smislu člena V splošnega ukaza št. 18 se morajo z 31. decembrom 1948 izbrisati in nehajo veljati.*

*Odstavek 3. — Vsi spori zaradi lastninske pravice do nepremičnine, ki je bila pod zaporo na podlagi splošnega ukaza št. 18, spadajo v pristojnost pristojnega sodišča.*

##### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

**NOVA IZMERA TAKS ZA LISTINE, KI SE PREDLAGAJO JAVNEMU AVTOMOBILSKEMU REGISTRU**

Ker sodim, da je potrebno spremeniti takse in pristojbine za listine, ki se predlagajo javnemu avtomobilskemu registru in ki so bile določene s splošnim ukazom št. 48 z dne 27. marca 1946, spremenjenem s splošnim ukazom št. 99 z dne 12. aprila 1947 v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),

zato jaz, *RIDGELY GAITHER*, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

**UKAZUJEM:**

**ČLEN I**

Preglednica „B“, priložena k splošnemu ukazu št. 48 z dne 27. marca 1946 in spremenjena s splošnim ukazom št. 99 z dne 12. aprila 1947, se razveljavi in nadomesti z naslednjo:

*Odstavek 1.* — Prvi vpis motornega vozila v javni avtomobilski register:

- |  |         |
|--|---------|
| a) avtomobili, kamioni, zaprti tovorni avtomobili ali slična vozila ali prikolice, za vsak vpis .....              | 500 lir |
| b) motorna kolesa, motorna kolesa s prikolicami za prevoz potnikov ali blaga ali slična vozila, za vsak vpis ..... | 250 lir |
| c) poljedelski traktorji, za vsak vpis .....   | 100 lir |

*Odstavek 2.* — Obnovev vpisa motornega vozila v javnem avtomobilskem registru zaradi prenosa iz pokrajine v drugo ali zaradi izdaje novega prometnega dovoljenja:

- |   |         |
|---|---------|
| a) za motorna vozila kot v odstavku 1 a), za vsak vpis .....                                    | 500 lir |
| b) za motorna kolesa, motorna kolesa s prikolicami itd. kot v odstavku 1 b), za vsak vpis ..... | 250 lir |
| c) za poljedelske traktorje, za vsak vpis .....   | 100 lir |

*Odstavek 3.* — Vpis prenosa lastninske pravice:

- |  |         |
|--|---------|
| a) za vsak vpis .....  | 400 lir |
| b) za črtanje katerega koli motornega vozila, za vsak vpis ..... | 100 lir |

*Odstavek 4.* — Spremembe registracije lastninske pravice ali podatkov motornega vozila ali lastnikovega bivališča,

- |                    |         |
|--------------------|---------|
| za vsak vpis ..... | 100 lir |
|--------------------|---------|

*Odstavek 5.* — Vpis bremena na motorno vozilo:

- |  |           |
|--|-----------|
| a) Če znesek zavarovane terjatve ne presega 500.000 lir, za vsak vpis .....                    | 400 lir   |
| b) Če znesek zavarovane terjatve znaša nad 500.000 lir in do 1.000.000 lir, za vsak vpis ..... | 800 lir   |
| c) Če znesek zavarovane terjatve znaša nad 1.000.000 lir, za vsak vpis .....                   | 1.000 lir |



*Odstavek 6.* — Vpis prenosa, zmanjšanja, skrčenja, obnovitve ali izbrisa vpisanega bremena ; nadomestitev upnika s tretjo osebo in druge spremembe o vpisanem bremenu ;

za vsak vpis ..... 100 lir

*Odstavek 7.* — Pregled javnega registra ;

za vsak pregled v pogledu vsakega motornega vozila ..... 80 lir

*Odstavek 8.* — Pregled listin, ki jih o vsakem motornem vozilu hrani javni avtomobilski register,

za vsak pregled v pogledu vsakega motornega vozila ..... 80 lir

*Odstavek 9.* — Prepis vpisov o motornem vozilu, ki jih izdaje voditelj javnega avtomobilskega registra :

za vsak prepis o enem predmetu ..... 150 lir

za vsak nadaljni predmet ..... 50 lir

*Odstavek 10.* — Potrdilo, da na motorno vozilo ni vpisano nobeno breme ..... 150 lir

*Odstavek 11.* — Poverjen celotni prepis iz spisa javnega avtomobilskega registra, ki je potreben za prenos vpisa, v številni pristojbino za prepisovanje,

za vsak prepis ..... 300 lir

*Odstavek 12.* — Izdaja poverjenega prepisa dokumentov in listin, ki se hranijo v spisu javnega avtomobilskega registra :

a) stalna taksa za vsako listino ..... 100 lir

b) pristojbina za prepisovanje za vsako stran ali del strani ..... 50 lir

*Odstavek 13.* — Prepis listin, izjav in potrdil, katerih izvorniki so v spisih javnega avtomobilskega registra :

a) stalna pristojbina za vsako listino ..... 100 lir

b) pristojbina za prepisovanje za vsako stran ali del strani ..... 50 lir

*Odstavek 14.* — Obrazci, ki jih uporablja izključno javni avtomobilski register :

a) zabeležbe, dodatne pole, poverjeni prepisi kronoloških izvlečkov, negativna potrdila, za vsak obrazec ..... 50 lir

b) obrazec I. G. H. 35, obrazci 6, 6-A, 6-B, 6-C ..... 25 lir

*Odstavek 15.* — Vpis lastninske pravice, obnovitev takega vpisa, vpis prenosa lastninske pravice ali izbris motornega vozila iz registra :

stalna statična pristojbina, za vsak vpis .....	100 lir
<i>Odstavek 16.</i> — Dodatna pristojbina za vpis prednosti.....	200 lir

## ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**  
 brigadni general ameriške vojske  
 generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Ukaz št. 128

## DOLOČITEV ZASLUŽKA V SVRHO IZRAČUNANJA PRISPEVKOV ZA DRUŽINSKE DOKLADE V INDUSTRIJI

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno spremeniti določbe odstavka 1 člena VI splošnega ukaza št. 47 z dne 20. marca 1946 o iznosu zaslужka, od katerega se plača prispevek za družinske doklade, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

*Odstavek 1.* — Neglede na določbe člena VI, odstavka 1, splošnega ukaza št. 47 z dne 20. marca 1946 se iznos, od katerega se mora plačati prispevek za družinske doklade industrijskih delavcev, s tem določa na podlagi dnevnega zaslужka.

*Odstavek 2.* — Pri delavcih, ki so plačani tedensko, 14-dnevno, polmesečno ali mesečno, se dnevni zaslужek računa tako, da se deli skupni zaslужek s 6 oziroma 12, 13 in 26, če se zaslужek nanaša na vse delovnike v omenjenem plačilnem razdobju, odnosno tako, da se deli s številom dejansko plačanih delovnikov, če je to število manjše kakor število vseh delovnikov v plačilnem razdobju.

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu ter učinkuje od pričetka prvega plačilnega razdobja po 23. decembru 1947.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**  
 brigadni general ameriške vojske  
 generalni ravnatelj za civilne zadeve

## Ukaz št. 130

### STAROSTNE POKOJNINE NAMEŠČENCEV, KI SO PODVRŽENI OBVEZNEMU ZAVAROVANJU

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno izdati nadaljne predpise za plačevanje starostnih pokojnin tistim delojemalcem, katerih obvezno zavarovanje za starost in delanezmožnost je pričelo, ko so dosegli starost 45 let pri moških in 40 let pri ženskah, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

##### ČLEN I

Nameščenci, pri katerih je pričelo obvezno zavarovanje za starost in delanezmožnost dne 1. maja 1939 ali kasneje po členu 5 kr. zak. odl. z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega v zakon z dne 6. julija 1939 št. 1272, in temelji na plači preko 800 lir mesečno, ter ki so na dan pričetka zavarovanja dosegli starost nad 45 let pri moških ali 40 let pri ženskah, imajo pravico na starostno pokojnino, tudi če niso dani pogoji zavarovanja in prispevkov v smislu člena 9, št. 1 navedenega odloka in v smislu člena 3 kr. zak. odl. z dne 18. marca 1943 št. 126, pod pogojem, če lahko dokažejo, da so bili zavarovani najmanj 5 let in da znaša skupni znesek zanje plačanih prispevkov ne manj kakor toliko petnajstin prispevka, ki ga določa navedeni člen 3 za starostne pokojnine, kolikor je bilo let, ki so ob pričetku zavarovanja manjkala za starost, določeno za pravico prejemanja pokojnine, toda najmanj 5 petnajstin navedenega zneska.

##### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

## Ukaz št. 131

### DAVEK NA POSLOVNI PROMET OD VINA

*Ker sodim, da je potrebno izdati predpise o pobiranju davka na poslovni promet od vina v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

## U K A Z U J E M :

### ČLEN I

Odstavek III člena V splošnega ukaza št. 90 (32 A) z dne 24. januarja 1947 se s tem razveljavi.

### ČLEN II

Davek na poslovni promet od vina katere koli vrste razen penečih vin, ter od mošta in grozdja razen drož od stisnjene grozdja se s tem določa na 10% ter se plača samo enkrat za vse prenose (vštevši prodajo na drobno) istočasno s plačilom trošarine.

Davek se mora odmeriti in dejansko pobrati skupaj z občinsko trošarino; pobrani zneski se morajo tedensko potom poštnega tekočega računa nakazati pristojnemu registrskemu uradu.

Od pobranih zneskov davka na poslovni promet zadrže občine ali pogodbeni izterjevalci, če le-ti pobirajo trošarino in ne občine neposredno, pristojbino 1%.

Davek na poslovni promet se plačuje v redni višini od tistih prodaj blaga v industrijske namene, za katere ne veljajo predpisi člena 14 zakona z dne 19. junija 1940 št. 762.

### ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Svobodnega tržaškega ozemlja.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

## Ukaz št. 133

### IMOVINA ŽIDOV, UMLIH ZARADI RASNEGA PREGANJANJA PO 8. SEPTEMBRU 1943 BREZ DEDIČEV

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno izdati posebne predpise o imovini židov, ki so umrli zaradi rasnega preganjanja po 8. septembru 1943 in niso zapustili dedičev, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

## U K A Z U J E M :

### ČLEN I

### PRENOS IMOVINE ŽIDOV, UMLIH ZARADI RASNEGA PREGANJANJA PO 8. SEPTEMBRU 1943 BREZ DEDIČEV

*Odstavek 1. — Premična in nepremična imovina židov, ki so umrli zaradi dejanj rasnega preganjanja, izvršenih po 8. septembru 1943, katera je pripadla državi po členu 586 civ. zakonika, se prenese na židovsko občino v Trstu s tem, da ostanejo v veljavi vse dedne zahteve,*

ki bi se o tem pojavile, in da židovska občina v Trstu odgovarja za dedne dolgove ali volila tako, kakor je določeno v členu 586 civ. zakonika.

Določba prejšnjega odstavka ne velja za imovino oseb, ki so napravile izjavo v smislu člena 5 kr. odl. št. 1731 z dne 30. oktobra 1930.

Prenos se izvrši na podlagi odloka voditelja oddelka za finance pri Zavezniški vojaški upravi na temelju prošnje židovske občine v Trstu; ta prosnja se mora vložiti tekom enega leta od dneva tega ukaza ali po dnevu, ko je bil dotični žid proglašen za umrlega, če se ta proglasitev izda po dnevu tega ukaza.

*Odstavek 2.* — Prošnji židovske občine v Trstu more biti priloženo portdilo po členu 3 kr. odl. z dne 19. novembra 1931 št. 1561, ali uradni zapisnik o zapriseženih izpovedbah prič o tem, da ime dotičnega žida ni med tistimi, ki so dali izjavo, omenjeno v odstavku 1 tega člena.

*Odstavek 3.* — Odlok voditelja oddelka za finance tvori zadosten pravni naslov za prenos v zemljiški knjigi in v zemljiškem katastru. Ta odlok je oproščen vpisne pristojbine in kakršnih koli davkov na poslovni promet ter od katastrskih pristojbin, razen pristojbine za voditelja zemljiške knjige.

## ČLEN II

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

## Ukaz št. 136

### ZVIŠANJE DRUŽINSKIH DOKLAD V INDUSTRIJI IN PRISPEVKI ZANJE

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno odrediti zvišanje 40% pri družinskih dokladah za otroke in 25% pri družinskih dokladah za ženo in starše ter zvišanje dotičnih prispevkov v industriji, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

Od prvega plačilnega razdobja po 31. maju 1947 se višina družinskih doklad in prispevkov zanje, kakor je določena v preglednici A I, vključeni v člen I ukaza št. 402 (325 A) z dne 28. junija 1947, prekliče in nadomesti z višino v sledeči preglednici:

PREGLEDNICA A-1

REDNA DRUŽINSKA IN DRAGINJSKA DOKLADA IN PRISPEVKI ZANJO

INDUSTRIJA

I — Tedenski prejemki

PREJEMNIKI	Za vsakega otroka		Za ženo in delanezmožnega moža		Za vsakega izmed staršev	
	druž. d.	drag. d.	druž. d.	drag. d.	druž. d.	drag. d.
	Delavci .....	54	300	36	222	18
Nameščenci .....	78	300	48	222	27	180

II — Prispevki

(na breme delodajalca)

Višina : 37% celotnega zaslужka.

ČLEN II

Zvišanje družinskih doklad po gornjih določbah velja, da obsega vse ostale družinske doklade v dopolnitev izredne doklade po členu II ukaza št. 325 z dne 5. marca 1947 vse do zneska 8 lir na dan ter v višini 50% previška.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Ukaz št. 142

## POPILAČILO IZDATKOV ZA TERMIELEKTRIČNI TOK

Ker sodim, da so potrebni nadaljni dodatki in spremembe k ukazu št. 446 (72 C) z dne 15. avgusta 1947 z naslovom „Poplačilo izdatkov za termoelektrični tok,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### DOLOČITEV VIŠJEGA PRISPEVKA

Odstavek 1. — Člen I ukaza št. 446 (72 C) z dne 15. avgusta 1947 se s tem prekliče in nadomesti kakor je nižje navedeno. Višji prispevek se določi sledeče :

- a) 50 centezimov za vsak KW dejanske porabe, ki ne presega prvih 500.000 KW mesečno ;
- b) 40 centezimov za vsak KW dejanske porabe, ki presega 500.000 kilovatnih ur na mesec.

Poleg tega višjega prispevka zaračunajo družbe, ki dobavljajo električni tok, še naslednji višji pripsevek :

- c) 50 centezimov za vsak KW dejanske porabe, ki ne presega prvih 500.000 KW mesečno ;
- d) 40 centezimov za vsak KW dejanske porabe, ki znaša nad 500.000 KW.

Odstavek 2. — Ta višji prispevek se bo pobiral od 4 do 7 mesecev. Dan preklica bo določil oddelek za industrijo.

Odstavek 3. — Pri odjemalcih, ki imajo pogodbo, se računa poraba v svrhu plačila višjega po postopku, k velja za iztirjanje državne davščine od potrošnje električnega toka.

Odstavek 4. — Pri odjemalcih, ki imajo več priključkov, velja meja 500.000 KW za vsak priključek.

#### ČLEN II

#### IZJEME

Zgornji višji pripsevek ne velja za :

- a) Proizvajalci lastnega toka, ki uporabijo v lastnih prostorih električni tok, ki ga njihove lastne naprave proizvajajo.
- b) Elektranne razdeljevalnih podjetij, ki niso v zvezi z omenjenim razdelilnim omrežjem.
- c) Državne železnice za tok, porabljen samo za pogonsko silo.
- d) Elektranne z manjšo napetostjo za tok, ki se jim kot takim dobavlja.
- e) Podrazdeljevalci.
- f) Sezonske industrije. Ta izjema je omejena na največ 100 dni v takozvani šibki sezoni električnih podjetij ; to dobo določi oddelek za industrijo.

#### ČLEN III

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo dne 1. decembra 1947.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Upravni ukaz št. 48

## IMENOVANJE ODV. ALFONSA TARABOCCHIA ZA IZREDNEGA KOMISARJA ZA „PODPORNO BLAGAJNO TRAMVAJSKEGA OSEBJA“

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno poskrbeti za začasno upravo „Podporne blagajne za tramvajске uslužbence Acegat-a“ (tu dalje kratko označene kot „blagajna“), v tisti coni Svobodnega tržiškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

*Odstavek 1.* — Odv. Alfonso TARABOCCHIA se s tem imenuje za izrednega komisarja blagajne.

*Odstavek 2.* — Imenovani bo opravljal to funkcijo do nadaljne odredbe Zavezniške uprave ali dokler ne bo zakonito imenovan namestnik ali odbor, predviden v pravilih.

#### ČLEN II

Za izrednega komisarja veljajo določbe čl. 2636 in nasl. civilnega zakonika. Komisar ima naslednje pravice :

- a) da nastopa za blagajno in v njenem imenu ter opravlja vse posle redne uprave ;
- b) da opravlja pravna dejanja, ki gredo preko okvira redne uprave, samo na podlagi pismenega privoljenja Zavezniške vojaške uprave.

#### ČLEN III

Dolžnosti izrednega komisarja so naslednje :

- a) da prevzame vse listine, denar, nepremično in drugo imovino blagajne ter sestavi o tem inventar po navodilih Zavezniške vojaške uprave ;
- b) da na vsakokratno zahtevo predloži Zavezniški vojaški upravi podrobno poročilo o upravnem in finančnem stanju blagajne, ter da se tudi sicer vedno drži njenih odredb in navodil.

#### ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 21. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve



# Upravni ukaz št. 46

## ZAČASNO NAPREDOVANJE PRISTANIŠKEGA KRMILARJA PIERI GOVANNI-a

*Ker ima pristaniški krmilar 3. razreda PIERI Giovanni vse pogoje za napredovanje v čin pristaniškega krmilarja 2. razreda in je priporočljivo njegovo začasno napredovanje, zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

1. — Pristaniški krmilar 3. razreda PIERI Giovanni napreduje s tem začasno za pristaniškega krmilarja 2. razreda z učinkom od 1. decembra 1947.
2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 27. januarja 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

## Objava št. 6

### PODALJŠANJE ZAKONSKIH IN POGODBENIH ROKOV V PRIMERU ZAPORE BANK V PRIMERU IZREDNIH DOGODKOV

*Ker odreja ukaz št. 38 z dne 17. oktobra 1947, da ima določiti trajanje zapore bank in zavodov oddelek za finance pri Zavezniški vojaški upravi, ko ugotovi, da banke in zavodi, naštetih v kr. zak. odl. z dne 12. marca 1946 št. 375 niso mogle odpreti svojih poslovalnic za občinstvo zaradi izrednih dogodkov,*

*zato jaz, N. T. BEARD, podpolkovnik, ravnatelj za finance, s tem*

### OBJAVLJAM :

#### ČLEN I

Na podlagi poročil, ki so jih v smislu čl. 1, 2. odst. ukaza št. 38 z dne 17. oktobra 1947 poslali denarni zavodi: Cassa di Risparmio di Trieste, Cassa di Risparmio dell'Istria, Banco di Napoli, Banco di Sicilia, Banca Nazionale del Lavoro, Banca Commerciale Italiana, Credito Italiano, Banco di Roma, Banca d'America e d'Italia, da niso mogli odpreti svojih poslovalnic za občinstvo od 13. ure dne 31. decembra 1947 do 13. januarja 1948, se ugotavlja, da je bila ta zapora pripisati izrednim dogodkom.

#### ČLEN 2

S tem se določa, da je zapora trajala od 31. decembra 1947 13. ure do vsehvi ves 13. januar 1948.

#### ČLEN 3

Zakonski in pogodbeni roki, ki so potekli v času te zapore, se s tem podaljšajo do 15. januarja 1948, to je do drugega delovnika od povzema poslovanja, in to v pogledu vseh pravnih opravil, ki se niso mogla opraviti zaradi zapore.

#### ČLEN 4

To obvestilo učinkuje od dne, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 14. januarja 1948.

**N. T. BEARD**  
podpolkovnik  
ravnatelj za finance

## O D L O Č B E

### ozemeljske epuracijske prizivne komisije

PRIZIVATELJ	Služba oz. poklic	Epuracijska komisija	Izpodbijana odločba	Prizivna odločba	Dan priz. odl.
PAGNINI odv. Cesare	odvetnik p. p.	Trst	3 leta susp.	1 leto susp.	5/11/47
SQUADRANI Bruno	dninar drž. železn.	Trst	8 m. susp. z o. p. (v. n.)	4 m. susp. z o. p. (v. n.)	7/11/47
CAENARO Giovanni	poslovodja I. kat. drž. železn.	Trst	25 m. susp. z o. p.	potrditev	7/11/47
PUGLIESE Nicola	delavec ILVA	Trst	odpust	potrditev	10/11/47
MALOSSI odv. Ferruccio	odvetnik p. p.	Trst	3 leta susp.	oprostitev	10/11/47
PUNTA FERRO Giovanni	uradnik Cassa Maritt. Adr.	Trst	6 m. susp. z o. p. (v. n.)	3 m. susp. z o. p. (v. n.)	14/11/47
BUSA' Angelo	uradnik I.A.M.L.	Trst	2 leta susp. b. p.	potrditev	5/12/47
GRILL Giovanni	železničar	Trst	15 dni susp. z o. p.	potrditev	24/11/47
ZANGHI Umberto	preglednik ACEGAT	Trst	2 l. susp. b. p. (v. n.)	1 l. susp. b. p. (v. n.)	12/12/47
PETRONIO dr. Rodolfo	ravnatelj AGIP	Trst	odpust	10 m. susp. b. p.	16/12/47
ZETTO Francesco	učitelj Sovr. seol.	Trst	odpust	potrditev	12/1/48

### K R A T I C E

- p. p. = prosti poklic  
 z o. p. = z osnovno plačo  
 b. p. = brez plače  
 (v. n.) = vrnitev nagrad, ki jih je prejel prizivatelj  
 za svoje fašistične zasluge

# V S E B I N A

<b>U k a z</b>		<b>Stran</b>
št. 99	Pristojbine in nagrade sodnih izvedencev, tolmačev in prevajalcev .....	225
št. 103	Začasne spremembe enotnega zakonskega besedila zakona o občinah in pokrajinah .....	226
št. 116	Pristojbine za preizkušnje in pregled osebnih in tovornih dvigal	232
št. 118	Podaljšanje rokov za dopolnitev mezd .....	233
št. 120	Nova izmera dnevniških podpol. in prispevkov za bolezensko zavarovanje poljedelskih delavcev .....	234
št. 123	Proglasitev melioracijskih del v dolini Nogera v tržaški občini za občekoristna .....	224
št. 124	Prenehanje veljavnosti splošnega ukaza št. 18.....	236
št. 127	Nova izmera taks za listine, ki se predlagajo javnemu avtomobilskemu registru .....	237
št. 128	Določitev zaslužka v svrhu izračunanja prispevkov za družinske doklade v industriji .....	239
št. 129	Predpisi o dodelitvi pogodb o javnih delih zadrugam .....	223
št. 130	Starostne pokojnine nameščencev, ki so podvrženi obveznemu zavarovanju .....	240
št. 131	Davek na poslovni promet od vina .....	240
št. 133	Imovina židov, umrlih zaradi rasnega preganjanja po 8. septembru 1943 brez dedičev .....	241
št. 136	Zvišanje družinskih doklad v industriji in prispevki zanje ..	242
št. 142	Poplačilo izdatkov za termoelektrični tok .....	244

## Upravni ukaz

št. 46	Začasno imenovanje pristaniškega krmilarja Pieri Giovanni-a	246
št. 48	Imenovanje odv. Alfonsa Tarabocchia za izrednega komisarja za podporno blagajno tramvajskega osebja .....	245

## O b j a v a

št. 6	Podaljšanje zakonskih in pogodbenih rokov v primeru zapore bank v primeru izrednih dogodkov .....	246
-------	---	-----

<b>Dodatek</b>	Končni seznam odlokov, ki jih je izdala prizivna epuracijska komisija na tem ozemlju .....	247
----------------	--	-----